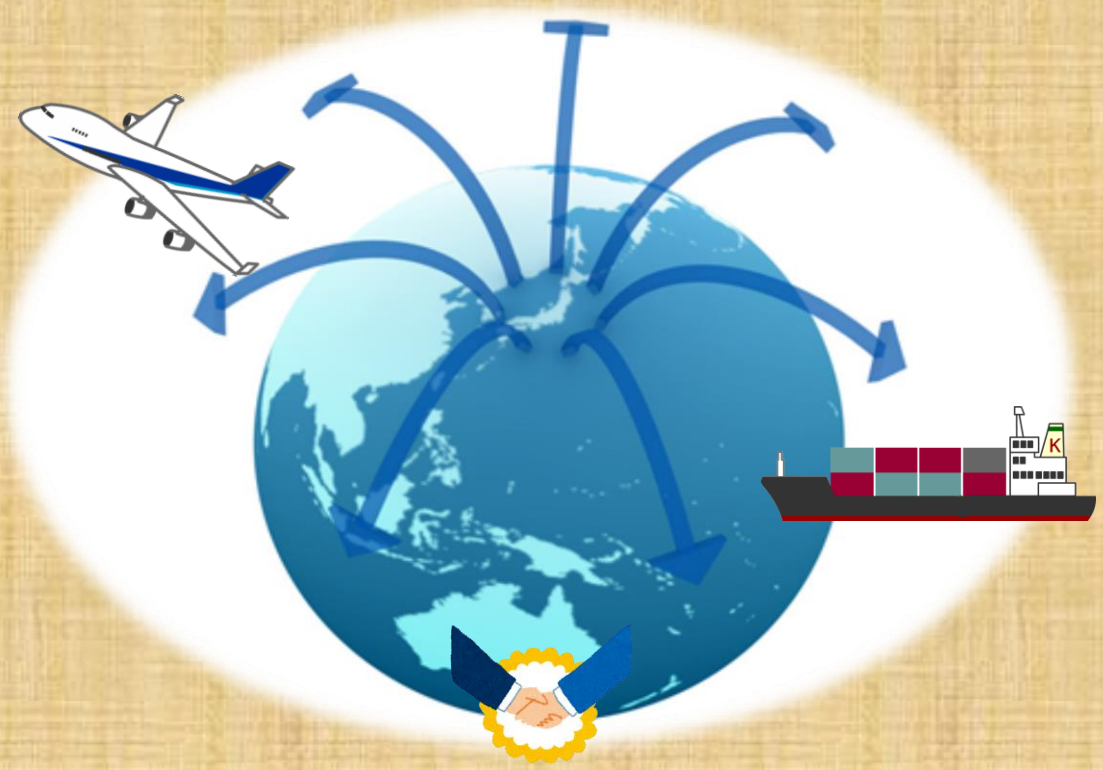
2023. 6

貿易ニュース鹿児島

Kagoshima Trade News



Contents

海外レポート（シンガポール）・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・　１
Information　・・・　４
新着図書情報　・・・１０
外貿港情報（鹿児島港・川内港・志布志港）　・・・・・・・・・・・・・・・・１２
貿易相談のご案内　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・２１
通訳・翻訳/メーリングリストのご案内　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・２２
新規入会会員募集のご案内　・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・２３

（別巻）
鹿児島税関支署管内貿易概況（３月）

シンガポールでのアニメイベントについて

一般財団法人自治体国際化協会（CLAIR）シンガポール事務所

所長補佐　新原祥子

１．はじめに

2022年４月から一般財団法人自治体国際化協会（CLAIR）シンガポール事務所に赴任しています新原と申します。私は、現地の友人とよく日本のアニメについて話すことが多いので、今回は現地の人々の嗜好の一つとして、シンガポールでのアニメイベントについてご紹介したいと思います。なお、文中の意見に関する部分については、あくまで私個人の見解であることをご留意いただけると幸いです。

２．シンガポールでの日本アニメの普及について

シンガポールでは、日本のアニメ映画が上映されることがよくあります。私自身も日本で大ヒットした「ONE PIECE FILM　RED」や「THE FIRST SLAM DUNK」は、シンガポールの映画館で現地の友人と一緒に観ました。また、赴任して間もない頃にシンガポールのArt Science Museumで「進撃の巨人展FINAL（Attack on Titan: The Exhibition）」の展示会が開催されていたため、一人で展示会に行きましたが、会場には多くの進撃の巨人ファンが来場しており、日本アニメの人気を肌で感じたことを覚えています。この他にも、シンガポール国内で日本のアニメグッズを販売していたり、定期的にコスプレイベントを開催していたりして、日本のアニメは根強い人気を誇っている印象を受けます。

３．アニメイベントに係るクレアシンガポール事務所の活動について

このような中、クレアシンガポール事務所では2021年度に引き続き、最新のアニメ・漫画・ゲーム情報を世界に向けて発信しているオンラインプラットフォーム「AFA Station TV」において、アニメや漫画等を活用した自治体のPR動画を２本作製し配信をしました。

また、2019年ぶりの開催となった東南アジア最大級のアニメイベント「Anime Festival Asia Singapore 2022」において、東南アジアのポップカルチャーに関心を持つ若者をターゲットに訪日PRを実施すべく、ブースを出展しました。

４．「AFA Station TV」について

AFAは、Anime Festival Asiaの略で、東南アジア最大級の日本のポップカルチャーイベントです。2019年度は「C3」（キャラクターイベント）との共同開催で「C3AFA」としてシンガポールで３日間にわたり開催され、国内外から計12万人を動員しました。

しかし、2020年度に新型コロナウイルスの影響で会場開催が中止となったことなどから、AFAはオンラインプラットフォーム「AFA Station TV」での番組配信を開始し、クレアシンガポール事務所では2020年度から同企画に参加しています。2022年

度も、多数の自治体から提供を受けた動画・画像等を活用してテーマを分けた二本の番組を制作して、自治体のインバウンド促進を支援しました。

５．「Anime Festival Asia Singapore (AFASG)」について

本イベントは、2008年の初開催から今年で13回目を迎えました。アニメ制作会社や出版会社による最新アニメ・漫画のプロモーションや関連グッズの販売、声優やアニメソング歌手によるコンサート、コスプレ撮影会などが実施され、毎年約10万人のアニメファンが来場するイベントです。来場者の多くは10～20代の若者で、コスプレをした来場者同士が一緒に写真撮影するなど、アニメ好きな人々の交流の場としても親しまれています。2019年ぶりの開催となった本イベントには、３日間で国内外から過去最大となる14万5千人以上が来場しました。

開場を待つ来場者の列（一部）

５－１．ポップカルチャーを切り口とした訪日プロモーション

今回クレアシンガポール事務所のブースでは、日本の11の自治体からアニメや漫画といったポップカルチャーに関連のあるスポットや取組のパンフレットや動画等をご提供いただき、地域の魅力を発信しました。パンフレットに掲載されているタレントやイベント、施設、作品を通してそれぞれの自治体に関心を持っていただくとともに、通常の観光パンフレットも用いながらプロモーションを行ったところ「ぜひ次回日本を訪れる際の参考にしたい」とポップカルチャーを入口として効果的なプロモーションにつなげることができたと感じています。

イベントの性質上ポップカルチャーに関連した質問が多く寄せられるかと想定していましたが、「このシーズンに行くならどこがお勧めか」や「この地域でお勧めの温泉はどこか」といったような質問も多く、訪日旅行そのものへの関心の高さが伺えました。

ブースで PR するクレア職員

５－２．訪日旅行博とは異なるターゲット層

クレアシンガポール事務所で今年度ブースを出展したいくつかの訪日旅行博と比較して最も大きな違いは、やはり来場者の年齢・属性であると感じました。訪日旅行博の来場者層は、中高年の方から家族連れと幅広い一方、AFASG22において来場者は主に若年層で、単身もしくは友人と連れだって訪れるケースが多く見られまし

た。この来場者層の違いによるものか、関心のある訪日旅行先についても訪日旅行博とAFASG22では異なっていたことが印象的です。
　これまで参加したシンガポールの旅行博では、訪日リピーターが多かったこともあってか、メジャーな旅行先以外への問い合わせも多かった一方で、AFASG22では、いわゆるゴールデンルートと呼ばれる旅行先への問い合わせが多くありました。

５－３．出展効果への高まる期待

　過去最大の来場者数を記録した今回のAFASG22は、時間帯によっては会場内の移動すら困難になるほどの来場があったり、複数日参加する来場者がいたりするなど、熱量としても非常に高いものがありました。アニメから学んで日本語をある程度話せる来場者も多く、ポップカルチャーを通して日本に対する関心・好印象を持ちながらも訪日の経験・知識が少ない若者に対して、旅行博とは異なる切り口から具体的な地域の魅力をアピールすることのできる効果的な機会であると感じました。

６．終わりに

　今回はシンガポールでのアニメイベントについてご紹介させていただきました。現地の友人に日本アニメの魅力を聞くと、「ストーリーが好き」や「作画が綺麗」といった意見が挙がり、日本人と同じような感想を抱いていました。このことから、アニメは国や人種等に関わらず共通の価値観を提供できるグローバルなコンテンツである印象を受けました。また、アニメを皮切りにアニソンやＪ－ＰＯＰ、更には日本語や日本文化に興味・関心を持つ人々がおり、日本のアニメはただの娯楽だけでなく、日本と海外の架け橋となれるようなコンテンツなのではないかと感じました。
　今後も、日本アニメがシンガポールにどのような影響を与えていくのか、引き続き注視してまいります。

【Information】

JETRO「米国/英国 Amazon越境EC『JAPAN STOREプログラム』」参加者募集のご案内

ジェトロは、越境ECを通じた日本企業の海外展開を支援するため、Amazon（米国/英国）およびAmazonビジネス上に日本商品特集ページ「JAPAN STORE」（米国/英国）を設置し、共同でのプロモーション、マーケティングを実施しています。今年度は米国に加え新しい展開先として英国に「JAPAN STORE」を開設します。さらに、昨年度よりサポート内容をアップグレードし、プレミアムプラン参加特典のスポンサー広告クレジット付与額の増加や新規商品詳細ページ・商品紹介コンテンツ作成代行サービス等を新たに提供します。
米国および英国向け越境ECにご関心のある事業者様はぜひご参加ください。

【実施期間】 2023年4月12日（水）～2024年3月29日（金）まで

【申込期限】 プレミアムプラン ― 2023年4月12日（水）～2023年7月31日（月）予定
基本プラン ― 2023年4月12日（水）～2023年12月予定

【対象者】 日本企業及び日系企業（在米・在英）

詳細、お申込みはこちらから。
https://www.jetro.go.jp/services/amazon_japan_store

お問い合わせ ジェトロ ECビジネス課
E-mail ：DNE-us@jetro.go.jp

JETRO「MEDICA 2023」ジャパンパビリオン出展募集開始のご案内

MEDICA（国際医療機器展）は、1969年よりドイツで開催されている世界最大の国際医療機器見本市です。
ジェトロは日本の中小企業のニーズが高い医療分野において、世界各地への販路開拓、技術提携等を支援する目的で、MEDICAにジャパンパビリオンを設置し、日本企業の出品支援を行います。
ぜひ「MEDICA 2023」ジャパンパビリオンへの出品をご検討ください。

【 日 時 】 2023年11月13日（月）～2023年11月16日（木）

【開催場所】 ドイツ・デュッセルドルフ
デュッセルドルフ見本市会場（Dusseldorf Trade Fair Center）

【申込締切】 2023年6月16日（金）

※参加費用や詳細、お申込みはこちらから。
https://www.jetro.go.jp/events/odc/d08358f11c9b6fa5.html

お問い合わせ ジェトロ東京
TEL：03-3582-4953
E-mail knt-tokyo@jetro.go.jp

【Information】

JETRO「湖北省日本産酒類商談会」参加者募集のご案内

ジェトロでは、中国国内向けに販路を有する日本産酒類を取り扱う事業者を対象に、既に中国国内で流通している日本産酒類市場の開拓・販路拡大支援を行います。ご関心のある事業者の皆様、是非この機会をご活用ください。

【開催期間】 2023年9月7日（木）

【場　所】　武漢市内のホテル

【対　象】　日本産の酒類（日本酒など）の販売を行っている企業、
日本産酒類を取り扱う現地代理店、現地販売店

【申込締切】 2023年6月9日（金）　17時

※詳細、お申込みはこちらから。
https://www.jetro.go.jp/events/afb/67ee47b46782bdb0.html

お問い合わせ　ジェトロ農林水産・食品事業推進課（担当：鈴木、杉本）
TEL：03-3582-5546
E-mail：afb-bizlocal@jetro.go.jp

「訪日外国人に日本の食文化・食体験の魅力を伝える越境ECでの販売商品を大募集！」のご案内

農林水産省は、訪日中に日本の食・食文化の魅力の体験をした外国人が、帰国後も本国にいながら再体験できるような環境整備を図り、日本産農林水産物・食品の輸出拡大につなげていく「食かけるプロジェト」を推進しています。
本プロジェクトの一環として、「モノ」に焦点を当て、地域の食文化・食体験の魅力を伝える輸出向けの商品を全国から掘り起こし、魅力ある商品を選定し、選定した商品の磨き上げや越境ECでの販売に向けた支援を行います。
つきましては、事業の趣旨に賛同し越境ECで販売したい地域の商品を広く募集します。

【募集期間】　2023年4月27日(木)～2023年6月20日（火）

※詳細、お問い合わせはこちらから。
https://www.maff.go.jp/j/press/shokuhin/wasyoku/230501.html

お問い合わせ　農林水産省新事業・食品産業部外食・食文化課食文化室 担当：根岸、永井、安田
TEL：03-3502-8111（内線4067）

【Information】

TAITRA「台湾国際調達商談会-スマート医療機器-」のご案内

医療も時代の流れとともにIoT化、スマート化が不可避です。スマート医療に特化した本商談会をビジネス展開に役立ててみませんか？台湾の医療機器市場のトレンドを知る機会です。ぜひご参加ください。

【開催日程】 2023年7月27日（木）

【会　場】　台北国際会議センター

【申込締切】 2023年6月15日（木）

※参加申し込みはこちらから。
https://forms.gle/WcKM34sz84AKh2587

※詳細、お問い合わせはこちらから。
https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=31310

お問い合わせ
台湾貿易センター福岡事務所
TEL：092-472-7461　FAX：092-472-7463
E-mail：fukuoka@taitra.org

TAITRA「台湾国際調達商談会-スマートモビリティ-」のご案内

世界で注目されているスマートモビリティ業界。車体各種やバッテリー、充電技術などで台湾の先端を走る企業と直接お話しいただけます。直接商談できる催しです。

【開催日程】 2023年9月12日（火）

【会　場】　台北国際会議センター

【申込締切】 2023年6月30（金）

※参加申し込みはこちらから。
https://forms.gle/WcKM34sz84AKh2587

※詳細、お問い合わせはこちらから。
https://fukuoka.taiwantrade.com/event/detail.jsp?id=31349

お問い合わせ
台湾貿易センター福岡事務所
TEL：092-472-7461　FAX：092-472-7463
E-mail：fukuoka@taitra.org

【Information】

令和5年度「外国出願への助成金」のご案内

公益財団法人かごしま産業支援センターは、県内の中小企業者等の戦略的な特許出願等を促進するため特許庁の事業を活用して、外国出願に要する費用の一部を助成します。

【募集期間】　2023年5月10日（水）～2023年6月9日（金）
午後5時まで（申請書類必着）

【採択決定時期】 6月下旬予定

※詳細、お問い合わせはこちらから。
https://www.kisc.or.jp/cat-sangyou/58935/

お問い合わせ
（公財）かごしま産業支援センター　産業振興課
TEL：099-219-1272 FAX：099-219-1279
E-mail：ikusei@kisc.or.jp

令和5年度「貿易実務講座～貿易実務・入門～」参加者募集のご案内

鹿児島県貿易協会では、貿易実務等について異動で新たに貿易関係の部署に配属された方などを対象に、貿易実務に関する基礎について、演習を交えながらわかりやすく指導する「貿易実務講座～貿易実務・入門～」を開催いたします。是非、ご参加ください。

【開催日時】　6月20日（火）　9：30～16：00　（昼休憩　12：30～13：30）

【開催手法】　オンライン（Zoom使用）　※事前に接続テスト実施（申込者に別途通知）

【受 講 料】　無料

【申込締切】　6月8日（木）

【定　員】　35名（県内企業優先、先着順）

【主　催】　鹿児島県、公益社団法人鹿児島県貿易協会

【講　師】　中矢一虎法務事務所（司法書士　行政書士）
代表／司法書士／行政書士　　中矢　一虎　氏

※詳細、お申込みはこちらから。https://shinsei.pref.kagoshima.jp/4b8spAoS

お問い合わせ
公益社団法人鹿児島県貿易協会　担当：現王園、坂口
TEL：099-251-8484　FAX：099-251-8483
E-mail：kibc1@kibc-jp.com

【Information】

見本市情報

～国内開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
6月6日（火）～ 6月9日（金） 東京ビッグサイト	FOOMA JAPAN 2023【食品加工、包装、環境、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126617
6月8日（木）～ 6月9日（金） インテックス大阪	防犯防災総合展2023【生活、防災、警備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125222
6月14日（水）～ 6月16日（金） 東京ビッグサイト	インテリア ライフスタイル【家具・インテリア、生活、家庭用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/125241
6月14日（水）～ 6月16日（金） インテックス大阪	第6回 EDIX（教育総合展）関西【教育、情報・通信、学校用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126619
6月15日（木）～ 6月18日（日） 東京ビッグサイト	FIRE-SAFETY TOKYO – 東京国際消防防災展2023【生活、防災】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124128
6月21日（水）～ 6月23日（金） 東京ビッグサイト	第7回 “日本の食品”輸出EXPO【農林水産・食品、飲料】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126651
6月21日（水）～ 6月23日（金） 東京ビッグサイト	第35回 日本 ものづくり ワールド【機械・工業技術、情報・通信】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124283
6月22日（木）～ 6月23日（金） OMM　展示ホール	第16回 コールセンター/CRM デモ＆コンファレンス 2023 in 大阪 【情報・通信、サービス】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126661
6月26日（月）～ 6月28日（水） 幕張メッセ	Japan Drone 2023 ／ 次世代エアモビリティ EXPO 2023 【航空、情報・通信、機械、物流、光学】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126621
6月29日（木）～ 7月1日（土） パシフィコ横浜	メディカルショージャパン＆ビジネスエキスポ 2023 【医療・病院用機器、情報処理】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126620

※掲載されている見本市情報（開催時期や内容）は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

【Information】

見本市情報

～海外開催見本市～

開催期間	見本市名	URL
7月1日（土）～ 7月4日（火） 米国 / ロサンゼルス	AX 2023 – Anime Expo – Los Angels【映像、ゲーム、衣料】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126531
7月3日（月）～ 7月4日（火） 英国 / ロンドン	◇IMBIBE LIVE 2023 – インバイブ・ライブ【食・飲料、物流、店舗用設備・機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124399
7月3日（月）～ 7月5日（水） フランス / パリ	Leatherworld – Texworld Evolution Paris 2023【皮革（素材、製品、機器）】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124523
7月4日（火）～ 7月7日（金） ベトナム / ホーチミン	MTA VIETNAM 2023【機械・工業技術、その他の産業用機器・設備】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126511
7月11日（火）～ 7月13日（木） 中国 / 上海	electronica China 2023【機械、電気・電子（製品、機器）、精密・測定】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126994
7月11日（火）～ 7月13日（木） イタリア / ミラノ	Milano Unica 2023 Milan【繊維・衣料】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124517
7月12日（水）～ 7月14日（金） 韓国 / ソウル	in-cosmetics Korea 2023 – イン・コスメティクス・コリア【化粧品、美容関連用品、化学】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/124464
7月13日（木）～ 7月16日（日） オーストラリア / メルボルン	AIFF 2023 – Australian International Furniture Fair【家具・インテリア用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126481
7月20日（木）～ 7月22日（土） 中国 / 上海	CDATF 2023 – 中国日用品貿易博覧会【生活・家庭用品、ギフト用品】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/127926
7月25日（火）～ 7月28日（金） インドネシア / ジャカルタ	FHI 2023 – Food and Hotel Indonesia【農林水産・食品、ホテル、レストラン、店舗用設備・機器】	https://www.jetro.go.jp/j-messe/tradefair/detail/126503

※掲載されている見本市情報（開催時期や内容）は主催者により変更、延期、中止されることがあります。

新　着　図　書　資　料　情　報

★ここでは、かごしま海外ビジネス支援センターライブラリーで入手した図書を紹介しています。
掲載されている資料は自由に閲覧することができます。
★ライブラリーでは、設置してあるパソコンを自由にご利用いただき、インターネットを使って貿易に関する情報を入手できます。
※セキュリティの為、一部閲覧できないサイトもございます。
★また、図書や資料等の充実を図るため、みなさまからのご要望も受け付けております。
揃えてほしい資料等がございましたら、事務局までご連絡ください。

ライブラリー新着図書(R5.4.21～R5.5.20)

番号	資料名	発行者名	受入年月日
1	TSR情報　№2945	株式会社東京商エリサーチ	2023/04/21
2	AIBAだより　第108号	一般社団法人貿易アドバイザー協会	2023/04/24
3	鹿児島税関支署　管内貿易概況（令和5年3月分）	鹿児島税関支署	2023/04/25
4	メッセ海外通信　Vol.64	（一財）山口県国際総合センター・山口県日中経済交流促進協会、日本貿易振興機構(ジェトロ)山口貿易情報センター	2023/04/27
5	TSR情報　№2946	株式会社東京商エリサーチ	2023/04/28
6	日本貿易会月報　2023　4･5月号　№815	一般社団法人日本貿易会	2023/05/01
7	TSR情報　№2947	株式会社東京商エリサーチ	2023/05/08
8	台湾情報誌　交流　2023年4月　vol.985	公益財団法人日本台湾交流協会	2023/05/08
9	Japanese RESTRANT news　Vol.32　№294	All Japan News , Inc.	2023/05/08
10	TSR情報　№2948	株式会社東京商エリサーチ	2023/05/12
11	月刊グローバル経営　5月号　№468	一般社団法人日本在外企業協会	2023/05/15
12	商工連ニュース　みなみ風　第549号	鹿児島県商工会連合会	2023/05/15
13	駐日韓国企業名簿　2022	駐日韓国企業連合会（KOBA） 韓国貿易協会東京支部（KITA）	2023/05/15
14	KER　Vol.398	株式会社九州経済研究所	2023/05/18
15	無線通信を使用する製品の輸入・販売　改訂版	一般社団法人対日貿易投資交流促進協会	2023/05/18
16	家電製品　輸入の手引き　2023	一般社団法人対日貿易投資交流促進協会	2023/05/18
17	2023　食品輸入の手引き	一般社団法人対日貿易投資交流促進協会	2023/05/18
18	輸入と関税　Q＆A　2023	一般社団法人対日貿易投資交流促進協会	2023/05/18
19	輸入品の表示とマーク　Q＆A　2023	一般社団法人対日貿易投資交流促進協会	2023/05/18

20	TSR情報　№2949	株式会社東京商工リサーチ	2023/05/19
21	財界九州　6月号　№1184	株式会社財界九州社	2023/05/19

☆☆☆　鹿児島港（谷山）発着　国際コンテナ航路　☆☆☆

「鹿児島港国際コンテナヤード」

九州地方港では最大級の冷凍冷蔵輸出入拠点へ

コールドチェーンの拠点として　電源コンテナ保管設備
電源プラグ　60 本　対応可能、リーチスタッカーにてＣＹ作業

鹿児島の物流の中心地鹿児島港（谷山）発着　琉球海運㈱　運航スケジュール

鹿児島発　毎週木曜日　１３時～　　高雄港着　（所要日数　３日間）
高雄発　毎週日曜日　１３時～　　鹿児島着　毎週火曜日　１７時着予定

【鹿児島港国際コンテナヤードでの荷役風景】　【ランプウェイ荷役（船内へシャーシで船積み）】

台湾（高雄港）を拠点に、世界各国へ輸出入コンテナのサービスを行います。

【お問い合わせ先】　㈱共進組　海外営業部　担当　日高　TEL 099-203-0022

鹿児島県鹿児島市谷山港１丁目２４　“http://www.kyoshingumi.co.jp/”

☆☆　鹿児島港（谷山）発　輸出入国際コンテナドライ混載便ご案内　☆☆

鹿児島市谷山港を拠点に、全世界輸出入可能な「国際コンテナドライ混載便」を開設。
世界的な混載便業者「イーキューワールドワイド」と鹿児島の港湾業者「共進組」が提携。
鹿児島市谷山のＣＦＳ（貨物集積場所）から薩摩川内港を利用した「毎週１便　たとえ１ケースからでもドライ貨物の輸出入が可能なサービス」が実現いたしました。
（輸出は毎週ＣＦＳCUT 日 水曜日、薩摩川内港発金曜日定期便、輸入は隔週サービス）

現行遠方の国際港をご利用の皆様、またこれから小口の輸出入のご検討されている皆様方、お見積もり及びリードタイム等、お気軽にお問合せ下さいますようお願い致します。
また、令和３年４月より「薩摩川内港貿易振興協議会」にて「輸出入国際コンテナドライ混載便の補助金制度」が開始いたしました。１荷主１回利用@￥１０，０００－（年度内受付上限金額１０万円　＊全体補助金枠内の先着順）となります。下記窓口までお問合せ下さい。

薩摩川内港貿易振興協会（補助金窓口）　ＴＥＬ０９９６－２５－３３００

「国際コンテナドライ混載便」のお問合せ先　TEL 099-203－0022

「イーキューワルドワイド株式会社　国際コンテナ混載便　代理店」
㈱共進組　海外営業部　担当　岩下　　住所：鹿児島県鹿児島市谷山港１丁目２４

＊＊＊　薩摩川内港（川内港）から世界へ!!　＊＊＊

３航路週５便で運航！！

１．国際定期コンテナ航路について

現在、薩摩川内港には、OOCL による国際戦略港湾（神戸）と結ぶ国際フィーダー航路、HEUNG A LINECO.,LTD（日本総代理店・株式会社シノコー成本）、高麗海運（KMTC）による韓国（釜山）航路、３航路週５便の国際定期コンテナ航路が開設されており、安定したサービスを提供しております。

鹿児島県西部地域の企業へのメリットとして、薩摩川内港を利用することによる国内輸送費の削減、OOCL、HEUNG A LINECO.,LTD のサービスネットワークによる東南アジア／中国／台湾等へのコンテナサービスの利用が可能であり、更に、全世界との物流ルートが確保されます。

■航路

２．川内港唐浜地区整備　国直轄事業化

令和３年度、唐浜地区国際物流ターミナル整備が決定し、長さ２３０ｍ、水深１２ｍ岸壁を設置し、岸壁は２５年度、全体は２７年度完成予定です。

これにより、３万トン級の原木運搬船、２万３千トン級のコンテナ船が入港可能となります。

また、平成２７年３月には、南九州西回り自動車道の『薩摩川内高江 IC－薩摩川内都 IC』が開通し、『鹿児島－薩摩川内水引』間が全線開通したことから、薩摩川内港への交通アクセスが更に充実しました。

３．薩摩川内港貿易補助金について

①補助対象者

川内港において外貿定期コンテナ船（内航フィーダーコンテナ船を含む）又はその他外国船を利用し、外国との商取引を行う企業（個人経営者含む）に対して交付する。

②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　４万円 ■１年度当たりの上限額　　８０万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　２万円 ■１年度当たりの上限額　　４０万円
リーファコンテナ利用事業者（加算分）	■コンテナ貨物（１個当たり）　１万円 ■１年度当たりの上限額　　４０万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（１Ｋｇ当たり）　　１円 ■１年度当たりの上限額　　４０万円

※製紙原材料であるチップの貿易活動は対象外となります。
※新規利用事業者：川内港貿易補助金の交付実績のない事業者
※復活利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者
※コンテナは２０フィート・４０フィートに関わらず同額となります。

４．薩摩川内港木材輸出促進補助金

①補助対象者

薩摩川内港を利用して木材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金との重複受給はできません。

②補助金

新規利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　４万円 ■１年度当たりの上限額　１２０万円
継続利用事業者	■コンテナ貨物（１個当たり）　３万円 ■１年度当たりの上限額　　９０万円
新規・継続利用事業者	■バラ貨物（１Ｋｇ当たり）　　１円 ■１年度当たりの上限額　　９０万円 ※バラ貨物は１回の貿易行為当たり４５万円を上限とする
新規・継続利用事業者	■コンテナ貨物 川内港からコンテナ貨物として輸出される木材のくん蒸に要した費用に対して補助する。５０㎥以上のくん蒸１回当たり１５万 ■１年度当たりの上限額　　３０万円（２回分） ※くん蒸箇所は川内港周辺部（薩摩川内市港町）に限る。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金の交付を受けている事業者
※コンテナは２０フィート・４０フィートに関わらず同額となります。

５．薩摩川内港製材輸出促進補助金

①補助対象者

薩摩川内港を利用して製材を輸出した企業（個人経営者を含む。）に対して交付する。なお、川内港貿易補助金及び川内港木材輸出促進補助金との重複受給はできません。

②補助金

種別	新規・継続	補助金の額
コンテナ貨物	新規（前年度及び前々年度に川内港製材輸出促進補助金の交付実績が無い場合）	１個当たり６万円
	継続	１個当たり４万円
バラ物貨物	区分なし	貨物１ｋｇ当たり２円とし、１回の貿易行為当たり５０万円を上限とする。

※新規利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けていない事業者
※継続利用事業者：前年度及び前々年度に川内港補助金及び川内港製材輸出促進補助金の交付を受けている事業者
※コンテナは２０フィート・４０フィートに関わらず同額となります。

６．薩摩國地域内産品等輸出促進補助金

①補助対象者

川内港を利用し、地域内産品（薩摩國広域輸出促進協議会を構成する自治体（薩摩川内市、阿久根市、日置市）内で収穫、生産又は製造された食品）を外貿コンテナ船等により輸出した事業者（個人事業者含む。以下同じ）なお、事業者は同協議会を構成する自治体内に本社又は営業所等を有することを原則とする。

地域内産品取扱事業者（加算分）	■コンテナ貨物（１個当たり）２万円

※川内港貿易補助金との重複受給可能。

７．小口混載サービス利用促進補助金

川内港を利用した外貿定期コンテナ船を利用する利用運送事業者（第２種）による小口混載サービスを受けた事業者（個人事業者含む）

小口混載利用事業者	■小口コンテナサービス利用（１回当たり）１万円

※川内港貿易補助金との重複受給はできません。

※１０回及び２ヵ年度までを上限。

８．リーファーコンセントの口数について

４４０Ｖ：２５口（令和２年度増設しました）

９．リーファコンセント利用促進補助金

川内港冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）を利用した事業者（個人事業者含む）

リーファコンセント利用事業者	■鹿児島県が請求する冷蔵・冷凍用電源施設（リーファコンセント）料の 1/2 ※鹿児島県港湾管理条例で１時間 350 円となっているリーファコンセント使用料 1/2 助成することで１時間あたり 175 円とする。

【問い合わせ先】
薩摩川内市貿易振興協会（薩摩川内市国際交流センター内）
TEL・FAX　０９９６－２５－３３００
薩摩川内市　経済シティセールス部　産業戦略課
TEL ０９９６－２３－５１１１（内線 5771）FAX ０９９６－２０－５５７０

■■　南九州における国内外との物流拠点　■■

1　志布志港について

志布志港は，九州南東部の太平洋に面した**地理的優位性**を有し，また国内有数の農畜産地域である南九州地域を背後地に持ち，南九州地域における国内外との物流拠点，飼料供給基地として，背後地域の産業を支えている重要港湾です。

【志布志港全景】

2　定期航路及び港湾施設・志布志港周辺の整備について

志布志港では，現在，外貿定期コンテナ航路が，**中国，台湾，韓国と国際フィーダー航路**を含めた**４航路週９便**体制で就航しており，神戸や釜山でのトランシップにより世界各国と結ばれています。また，大阪，東京，沖縄等を結ぶ内航フェリー・RORO船も充実しております。

国際コンテナターミナルの**岸壁が延伸され，２隻同時接岸による効率的な荷役作業が可能**となりました。また，志布志港周辺においては，東九州自動車道や都城志布志道路の整備ならびに物流倉庫の立地が進むなど**物流機能向上**が図られています。

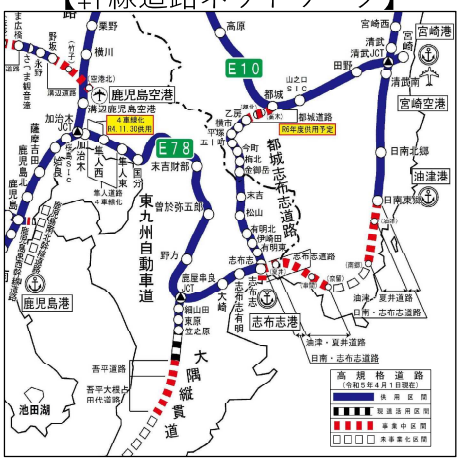
【航路概要】

台湾→週１便
韓国→週４便
中国→週２便
神戸→週２便
（国際フィーダー）

合計
４航路週９便

【国際コンテナターミナル（２隻同時接岸）】

【幹線道路ネットワーク】



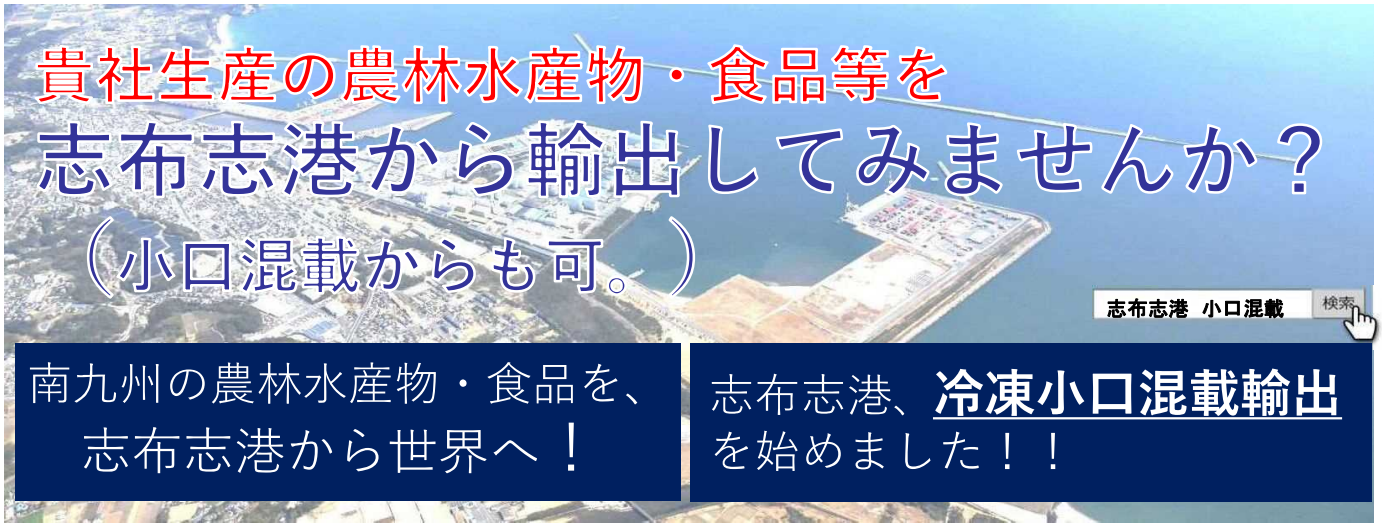
3　志布志港の輸出入促進について

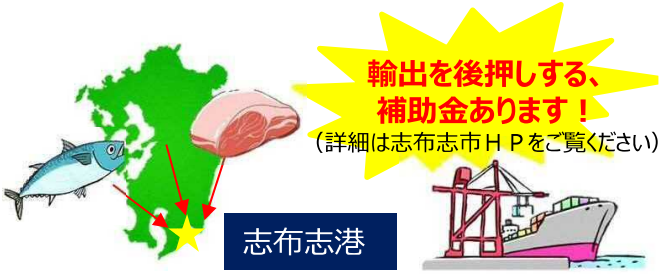
・志布志港の更なる利用促進を図るため，「**輸出入促進トライアル事業**」を実施しています。

御活用のほどよろしくお願いします。

リンク先：
https://www.pref.kagoshima.jp/ah09/trial/trialtop.html

【志布志港ニュース】





令和４年５月に、
小口貨物を混載して、
海外輸出しました！

ぜひ、志布志港から
農林水産物･食品の輸出を
一緒にしてみませんか？？

【志布志港から各地への輸送日数】

【小口冷凍貨物】

仕向地（輸出先国）	所要日数
香港港（中国）	11日
シンガポール港	17日
台北港（台湾）	※調整中

【小口ドライ貨物】

仕向地（輸出先国）	所要日数
香港港	14日
高雄港（台湾）	15日
基隆港（台湾）	17日
バンコク港（タイ）	19日
レムチャバン港（タイ）	22日
ハイフォン港（ベトナム）	17日
シンガポール港	22日

仕向地（輸出先国）	所要日数
ロサンゼルス港	30日
ニューヨーク港	39日
シカゴ港	47日
ロッテルダム港（オランダ）	54日
サウザンプトン港（イギリス）	55日
ドバイ港（UAE）	38日
シドニー港（オーストラリア）	36日

※上記の仕向地（輸出先国）は一部であり、世界160ヵ国への輸出が可能です。まずはご相 談ください！

～【農林水産物・食品の海外輸出に興味がある場合は、以下の連絡先までご連絡ください】～

【小口混載に関する相談窓口】 ｲｰｷｭｰﾜｰﾙﾄﾞﾜｲﾄﾞ㈱　080-6215-9384
【輸出に関する相談窓口】 志布志市役所　099-472-1111
【輸出全般の相談窓口】 港湾振興係 内線　（251･253）　kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp
【企業に関すること】 企業立地推進係　内線　（252･254）　kigyouritti@city.shibushi.lg.jp
【農産物に関すること】 茶業振興係　内線（434･431）　tyagyousinkou@city.shibushi.lg.jp
【輸出通関手続きに関する相談窓口】
㈱上組志布志支店　099-473-2497 /日本通運㈱志布志支店　099-472-1121/
東洋埠頭㈱志布志支店 099-472-1771　/　㈱山下回漕店　099-472-1401
鹿児島海陸運送㈱ 志布志営業所　099-472-7666

志布志港食品輸出小口混載貨物助成事業
（ドライ貨物・冷凍（リーファー又はCA）貨物）

◆事業目的◆

食品等の小口貨物を輸出するニーズの高まりや国が農林水産物・食品輸出目標額を5兆円（2030年まで）に設定（令和2年3月31日）したことを受けて、志布志港発着する外貿コンテナ定期航路、または、国内定期航路を利用する食品の小口貨物をコンテナに混載し輸出する荷主企業に対して、予算の範囲内で輸出に係る経費の一部を助成し、食品輸出の促進を図ることを目的としています。

◆助成内容◆

対象者	要件	助成額
・日本国内に事業所を有し、1年以上事業活動を継続している企業 ・船荷証券（B／L）の出しの荷主企業	・志布志港発着の外貿コンテナ定期航路及び国内定期航路を活用した輸出コンテナ（リーファー及びCA）貨物 ・通関手続きが長崎税関鹿児島税関支署志布志出張所管轄でなされた貨物 ・複数企業によるコンテナ混載の食品貨物（LCL貨物）	**・助成額** **ドライ：4千円／1RT** **冷凍：1万円／1RT** **・1コンテナへ混載する助成限度額** **ドライ：1万2千円／1荷主** **冷凍：2万円／1荷主** **・年間助成金限度額** **ドライ：12万円／1荷主** **冷凍：20万円/1荷主）**

◆申請方法◆

混載貨物の荷主が①単独で助成金交付申請を行うか、②他の混載貨物荷主の同意を得て混載貨物荷主の代表者（商社等）として一括して助成金交付申請を行うかの2つの方法があります。

（1）助成金申請に必要な書類

・助成金交付申請書（様式第1号）
・助成金申請代表者同意確認書（様式第2号）　**※荷主代表者による申請の場合**
・船荷証券（B／L）の写し
・輸出許可通知書の写し
・輸出小口混載貨物輸送証明書（様式第3号）　**※国内定期航路利用時のみ**
・定款及び法人の登記事項証明書　**※志布志市輸出関連助成金新規利用者のみ**

（2）助成金請求に必要な書類

・助成金交付請求書（様式第5号）
・助成金交付決定通知書（様式第4号）の写し　※当協議会からの決定通知書

【お問合わせ】
〒899－7192　鹿児島県志布志市志布志町志布志二丁目1番1号
志布志港湾振興協議会事務局（志布志市役所　港湾商工課港湾振興係内）
ＴＥＬ：099－472－1111（内線253）　FAX：099－473－2203
MAIL：kouwansinkou@city.shibushi.lg.jp

相談料
無料！！

貿　易　相　談　の　ご　案　内

（公社）鹿児島県貿易協会では、県内企業等の海外事業展開を支援するため、貿易実務・関税・金融など専門のアドバイザーによる貿易相談を実施しています。

海外との貿易取引に関する基礎知識、輸出入の諸手続き、交渉の進め方、決済の方法、その他海外との取引に関する様々なご相談に応じることにしています。

現在、既に海外との貿易を展開中の方、これから海外貿易を検討したいと考えておられる方などお気軽に貿易相談をご活用ください。
オンラインでの相談も実施しております！！

○相　談　日：随時
○時　　間：随時
○場　　所：鹿児島市鴨池新町１０番１号
（鹿児島県庁９階　販路拡大・輸出促進課）
※オンラインでの相談可
○相　談　料：無　料
○ｱﾄﾞﾊﾞｲｻﾞｰ：貿易実業者、金融機関、通関実務者、商社等からの専門アドバイザーが対応。
○相談方法：個別相談
（事前に電話等でご予約ください。）
TEL：０９９－２５１－８４８４

～アドバイザーのご紹介～

担　当	アドバイザー	役職名
実　務	弓場　秋信	弓場貿易㈱　代表取締役
通　関	梅木　洋一郎	㈱共進組　海外営業部　執行役員部長　通関士
金　融	森口　真也	㈱鹿児島銀行　地域支援部　国際ビジネス推進室　室長

翻訳・通訳サービスの御案内

アイエス通訳システムズでは、翻訳・通訳サービスを承ります。貿易協会会員は割引価格（一般の 5%引き）で利用できます。
海外への手紙、契約書の翻訳や通訳についてお気軽にお問合せ下さい。

（基準翻訳料金表）				
日本語→外国語		言語	外国語→日本語	
貿易協会会員	一般		貿易協会会員	一般
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	英語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	韓国語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥5,700～	¥6,000～ (400 字/１頁)	中国語	¥3,800～	¥4,000～ (400 字/1 頁)
¥6,175～	¥6,500～ (400 字/１頁)	その他	¥4,750～	¥5,000～ (400 字/1 頁)

一般通訳（英中韓）料金表		
	貿易協会価格	一般価格
１日料金（８Ｈ）	¥57,000＋税	¥60,000＋税
半日料金（４Ｈ）	¥33,250＋税	¥35,000＋税

【お問い合わせ先】
〒892-0824　鹿児島市大黒町 4-1-2F
TEL：099-227-5173　FAX：099-227-2767
Email: info@ists.jp

メーリングリストの御案内

当協会では、貿易情報を迅速に提供・交換するためインターネットを使ったメーリングリスト（以下「ML」という）を開設しています。
商談会や見本市、セミナー・イベントなどの最新情報等を随時発信しています。
参加登録は随時受け付けておりますので、関心のある方は事務局(info@kibc-jp.com)までご連絡ください。
（ML とは、リストに参加している全員に同一のメールを同時に一斉配信するインターネットの機能です）

※ご質問等に関しては、当協会アドレス(info@kibc-jp.com)へお願いいたします。
ML に直接返信されるとリスト内メンバー全員に流れてしまいます。

鹿児島県貿易協会新規入会会員の募集

当協会では、新規に入会していただける会員企業を広く募集しております。
鹿児島県下に事務所や事業所を有し、海外との取引に興味のある企業をご存知でしたら、ぜひ事務局までご紹介くださいますようお願いいたします。

貿易協会概要

鹿児島県下に事業所を持つ貿易業及びこれに関連する事業を営む者並びに関係機関・団体等で構成される公益社団法人です。
会員の相互の連携により、海外ビジネス情報の交換、海外市場の調査、海外取引の斡旋、研究発表などを実施し、海外貿易の促進・振興を図り、鹿児島の経済発展に寄与することを目的に活動しています。

【設立】：１９５７年２月２２日
【会員数】：１１９社（令和５年４月１日現在）
【役員】：会長　塩田　康一
　　理事　２１名
　　監事　２名

貿易協会の業務

① 海外市場開拓の支援
　見本市参加、商談会開催
② 貿易相談
　取引業務や苦情処理など貿易を巡る諸相談
③ 貿易講演会等の開催
　海外市場等に関するセミナーや講演会
④ 貿易刊行物の発行・頒布
　貿易ニュース鹿児島、ACCESS
⑤ インターネットを活用した情報発信
　ホームページ、メーリングリスト
⑥ かごしま海外ビジネス支援センターの運営
　県内企業・個人に対する海外ビジネスの支援

入会金と会費

【入会金】個人 3,000 円（2 種会員）
　　団体 3,000 円（1 種・2 種・3 種会員共通）
【会費】1 種会員費・・・・団体 30,000 円（年額）
　　2 種会員費・・・・個人 24,000 円（年額）
　　団体 24,000 円（年額）
　　3 種会員費・・・・団体 50,000 円（1 口あたり/年額）
※1 種会員とは外国航路船舶会社、通関業者、金融機関、役員所属企業など。
※3 種会員とは地方公共団体、商工会議所、商工会の団体。